

Är det lämpligt och nödvändigt att å ena sidan vid frivillig pensionering från det att tjänstemannen fyller 60 respektive 63 år vidta en varaktig nedsättning av pensionen, och att å andra sidan utesluta frivillig fortsatt tjänstgöring efter det att tjänstemannen fyllt 65 år såvida en fortsatt tjänstgöring inte är av intresse för det offentliga organet för tillsättning av tjänstemän?

Är åldersgränsbestämmelsen i 50 § stycke 1 HBG lämplig och nödvändig trots de gynnsammare bestämmelserna för å ena sidan åldersbetingad deltidsanställning, och å andra sidan tillfälligt anställda tjänstemän?

Vilken betydelse för det inre sammanhanget har de olika bestämmelserna inom tjänstemanna-, arbets- och socialförsäkringsrätten, vilka dels eftersträvar en varaktig höjning av den ålder från vilken full ålderspension kan erhållas, dels förbjuder uppsägning på grund av att den ålderspensionsgrundande åldern har uppnåtts, och dels föreskriver att tjänsten obligatoriskt ska upphöra i samband med att just denna ålder uppnåtts?

Har det för inre sammanhanget någon betydelse att den gradvisa höjningen av åldersgränsen inom socialförsäkringsrätten och för tjänstemän på förbunds nivå liksom i vissa delstater i första hand sker i den anställdes intresse, att så sent som möjligt omfattas av de skärpta kraven på full ålderspension? Ska dessa frågor sakna relevans, eftersom det ännu inte skett någon höjning av åldersgränsen för tjänstemän som omfattas av HBG trots att en sådan höjning snart kommer att påverka de anställda?

Begäran om förhandsavgörande framställd av High Court of Ireland (Irland) den 7 april 2010 — Phonographic Performance (Ireland) Ltd mot Ireland och Attorney General

(Mål C-162/10)

(2010/C 161/36)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

High Court of Ireland

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Phonographic Performance (Ireland) Ltd

Motpart: Ireland och Attorney General

Tolkningsfrågor

1. Är ett hotell som tillhandahåller TV- och/eller radioapparater i hotellrum till vilka det sprider en sändningssignal en "användare som" återger ett fonogram som får spelas i en sändning] ... för allmänheten enligt artikel 8.2 i Europaparlamentets och rådets kodifierade direktiv 2006/115/EG⁽¹⁾ av den 12 december 2006?
2. För det fall fråga 1 ska besvaras jakande: Är medlemsstaterna enligt artikel 8.2 i direktiv 2006/115/EG skyldiga att föreskriva en rätt till en skälig ersättning från hotellet utöver den skäliga ersättningen från radio/TV-sändaren för spelningen av fonogrammet?
3. För det fall fråga 2 ska besvaras jakande: Har medlemsstaterna enligt artikel 10 i direktiv 2006/115/EG rätt att undanta hotell från skyldigheten att utge "en enda skälig ersättning" med anledning av att det är fråga om "enskilt bruk" i den mening som avses i artikel 10.1 a?
4. Är ett hotell som i hotellrum tillhandahåller apparater (dock inte TV- eller radioapparater) och fonogram i fysisk eller digital form vilka kan spelas eller höras med hjälp av nämnda apparater en "användare" som "återger fonogrammen] för allmänheten" i den mening som avses i artikel 8.2 i direktiv 2006/115/EG?
5. För det fall fråga 4 ska besvaras jakande: Har medlemsstaterna enligt artikel 10 i direktiv 2006/115/EG rätt att undanta hotell från skyldigheten att utge "en enda skälig ersättning" med anledning av att det är fråga om "enskilt bruk" i den mening som avses i artikel 10.1 a?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/115/EG av den 12 december 2006 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter avseende upphovsrättsligt skyddade verk och om upphovsrätten närstående rättigheter (kodifierad version) (EUT L 376, s. 28).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Iseria (Italien) den 2 april 2010 — brottmål mot Aldo Patriciello

(Mål C-163/10)

(2010/C 161/37)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Iseria

Part i målet vid den nationella domstolen

Tilltalad: Aldo Patriciello

Tolkningsfrågor

Utgör det brott som ledamoten av Europaparlamentet Aldo Patriciello teoretiskt sett anklagas för (och som beskrivits i åtalet och som redan är föremål för ett beslut om fastställelse av immunitet som Europaparlamentet meddelat den 5 maj 2009) och vilket brott betecknats som falsk angivelse enligt artikel 368 i strafflagen, ett yttrande som gjorts vid utövandet av ämbetet i den mening som avses i artikel 9 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italien) den 2 april 2010 — Emanuele Ferazzoli mot Ministero dell'Interno

(Mål C-164/10)

(2010/C 161/38)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Emanuele Ferazzoli

Motpart: Ministero dell'Interno

Tolkningsfråga

Är de nationella bestämmelserna (som antagits från och med Bersanidekretet, lagdekret nr 223 av den 4 juli 2006 som omvandlats till lag nr 248 av den 4 augusti 2006) förenliga med artiklarna 43 och 49 i EG-fördraget med avseende på ett "nationellt system ... i vilket bland annat föreskrivs

- ett allmänt skydd för innehavarna av koncessioner som meddelats tidigare genom ett förfarande till vilket en del av operatörerna rättsstridigt inte hade tillgång,
- bestämmelser som i praktiken säkerställer upprätthållandet av marknadsandelar som förvärvats genom ett förfarande till vilket en del av operatörerna rättsstridigt inte hade tillgång (såsom till exempel förbudet för nya koncessionshavare att inrätta vadhållningslokaler inom ett visst avstånd från redan existerande sådana), och

- att koncessionen ska upphöra att gälla och säkerheter på mycket höga belopp ska tas i anspråk i vissa fall, däribland det fallet att koncessionshavaren direkt eller indirekt bedriver gränsöverskridande spelverksamhet som kan likställas med den verksamhet som omfattas av koncessionen?"

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italien) den 2 april 2010 — Cosima Barberio mot Ministero dell'Interno

(Mål C-165/10)

(2010/C 161/39)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Cosima Barberio

Motpart: Ministero dell'Interno

Tolkningsfråga

Är de nationella bestämmelserna (som antagits från och med Bersanidekretet, lagdekret nr 223 av den 4 juli 2006 som omvandlats till lag nr 248 av den 4 augusti 2006) förenliga med artiklarna 43 och 49 i EG-fördraget med avseende på ett "nationellt system ... i vilket bland annat föreskrivs

- ett allmänt skydd för innehavarna av koncessioner som meddelats tidigare genom ett förfarande till vilket en del av operatörerna rättsstridigt inte hade tillgång,
- bestämmelser som i praktiken säkerställer upprätthållandet av marknadsandelar som förvärvats genom ett förfarande till vilket en del av operatörerna rättsstridigt inte hade tillgång (såsom till exempel förbudet för nya koncessionshavare att inrätta vadhållningslokaler inom ett visst avstånd från redan existerande sådana), och
- att koncessionen ska upphöra att gälla och säkerheter på mycket höga belopp ska tas i anspråk i vissa fall, däribland det fallet att koncessionshavaren direkt eller indirekt bedriver gränsöverskridande spelverksamhet som kan likställas med den verksamhet som omfattas av koncessionen?"